John Barbour, achevé en 1376, Fernando Toda se propose de traduire de la même façon le poème de Hary daté de 1478, *The Wallace* (déjà adapté en anglais moderne en 1722 par William Hamilton de Gilbertfield). Ses raisons sont d'ordre historique: *The Wallace* relatent les événements des années 1296-1305 en Écosse, de la révolte contre Édouard I^er^ à l'exécution de William Wallace « Braveheart », et prennent place chronologiquement avant *The Bruce*, consacrés aux années 1306-1330. L'intérêt des Espagnols pour *The Bruce* tenait notamment au fait qu'après la mort de Robert Bruce — héros très populaire en Espagne — en 1329, l'écossais James Douglas partit pour la Terre sainte en 1330, s'arrêta en Espagne, vint aider Alphonse XI de Castille dans sa lutte contre les Maures et périt au combat.

Fr. Fery-Hue

Torchet (L.). Voir n° 367.

Tošnerová (Marie). Voir n° 605.

673. Toulet (Emmanuelle). *Les expositions de manuscrits: l'exploration progressive d'une collection.* (*Bulletin du Bibliophile*, 2005, p. 11-29).

Considération sur les expositions de mss à miniatures du moyen âge, leur fonction et leurs contraintes, prenant pour exemple la collection du Musée Condé à Chantilly. Riche, entre autres, de plus de 300 mss médiévaux, en majorité enluminés, cet ensemble a une double origine: d'une part, les livres réunis par les Montmorency, puis par les Bourbon-Condé, propriétaires du château de Chantilly, et, d'autre part, ceux qui furent acquis au cours de la seconde moitié du XIX^e^ s. par le duc d'Aumale, qui fit don du château et du contenu du Musée Condé à l'Institut de France en 1886. Depuis 2000, la collaboration de l'Institut de Recherche et d'Histoire des Textes a permis d'organiser une série d'expositions internes qui ont révélé nombre de pièces ignorées. Un problème majeur reste posé par l'exposition des « Très Riches Heures du duc de Berry », pièce de célébrité mondiale.

M. Wittek

Townsend (Eleanor). Voir n° 476.

674. [Trente]. *Incunaboli e cinquecentine della Fondazione Biblioteca S. Bernardino di Trento.* Catalogo a cura di Claudio Fedele e Anna Gonzo. I: *Incunaboli Cinquecentine A-E*, II: *Cinquecentine F-Z Contraffazioni*, III: *Indici*. Trento, Provincia Autonoma di Trento Soprintendenza per i beni librari e archivistici, 2004, 30 cm, LXXX-503 / 1046 / 1654 p., ill., index. (*Patrimonio storico e artistico del Trentino*, 26). EUR.: 39,2 par vol. ISBN: 88-7702-95-4.

Claudio Fedele et Anna Gonzo présentent ici le catalogue des éditions des XV^e^ et XVI^e^ s. possédées par la Biblioteca S. Bernardino de Trente. Cette collection, qui se compose d'un peu plus de 300 incunables et de 3600 imprimés du XVI^e^ s., est constituée pour sa majeure partie de l'ancienne bibliothèque du couvent franciscain S.-Bernardino de Trente, maison qui fut fondée 1452 et dont la première mention de l'existence d'une bibliothèque propre remonte à 1492. Une riche introduction revient d'ailleurs sur les grandes étapes qui ont jalonné l'histoire de cette bibliothèque depuis sa création jusqu'à l'introduction en 1996 d'un système de catalogage électronique. Elle revient aussi sur la composition de cette collection et sur sa formation, notamment sur les anciens possesseurs. Il faut également souligner l'intéressante partie consacrée aux reliures anciennes des volumes. Quant aux notices, elles proposent une description bibliographique complète pour chaque édition ainsi qu'une présentation matérielle de chaque exemplaire. Saluons l'initiative des éditeurs d'avoir transcrit entièrement les anciens ex-libris, ce qui pour de tels catalogues n'est pas systématique loin le cas. Enfin, notons l'imposant index qui représente à lui seul un volume entier du présent catalogue. On dispose ainsi d'index des anciennes provenances, des lieux et des années d'éditions, des imprimeurs, libraires et éditeurs, mais aussi d'un classement typologique des reliures et de schémas graphiques de ces reliures.

Il peut paraître étrange voire inopportun de présenter un tel ouvrage dans une revue consacrée exclusivement aux mss. Cependant, il n'est pas inutile de rappeler les liens qu'entretenaient incunables et les mss. L'incunable, pour reprendre la formule de Dominique Coq, n'est-il pas un « » du ms. médiéval? Nous souhaitons de la sorte attirer une nouvelle fois l'attention des codicologues sur les incunables et même sur les éditions du XVI^e^ s. dont l'étude est trop souvent cantonnée aux spécialistes de l'imprimerie. D'autant qu'à la fin du XV^e^ et au début du XVI^e^ s., les imprimés ont exercé une certaine influence sur la mise en page des mss et que, de plus, la plupart des premiers livres ne faisaient alors aucune différence entre les deux types de média.

R.

675. [Trente]. *Manoscritti di polifonia del Quattrocento europeo. Atti del convegno internazionale di studi: Trento — Castello del Buonconsiglio, 18-19 ottobre 2002.* A cura di Agostino Gozzi. Provincia autonoma di Trento Soprintendenza per i Beni librari e archivistici, 223 p. ill., mus. ISBN: 88-7702-93-8.

Ce récent volume de la collection « Biblioteca musicale Laurence K. J. Feininger » présente les actes d'un colloque organisé en 2002 autour de la polyphonie du XV^e^ s. Publié sous la direction de Laurence K. J. Feininger (1909-1976), le Museo Provinciale d'Arte de Trente, il présente également (D. Curti, p. 15-16) les activités de valorisation de ce fonds et les projets en cours, notamment le catalogue et la constitution d'une base de données.